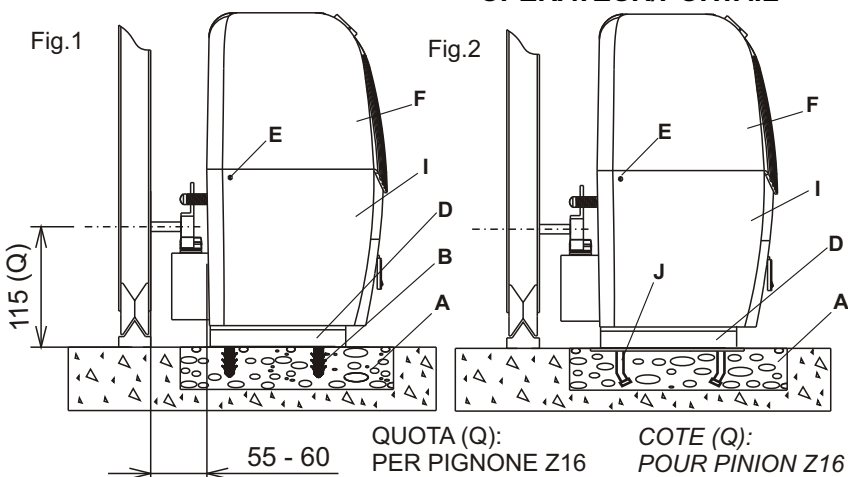


POSIZIONAMENTO MOTORE/CANCELLO
POSITIONNEMENT OPERATEUR/PORTAIL

FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO

- 1) Nel caso non sia già presente un piano stabile, effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
- 2) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A).
- 3) A solidificazione avvenuta fissare nel calcestruzzo 4 TASSELLI ANCORANTI SLM IN ACCIAIO (B) con VITE M8 di lunghezza minima 70mm, in corrispondenza dei 4 fori (C) posti sulla piastra di base (D) del motoriduttore TAURUS.
- 4) Svitare le 2 viti (E) poste lateralmente al motoriduttore, e rimuovere il carter in plastica superiore (F).
- 5) Avvitare le 4 viti M8 sui tasselli (B), interponendo tra di essi i fori (C) posti sulla piastra (D) alla base dell'automatismo.
- 6) Effettuare il cablaggio e verificare che l'automatismo sia operativo.
- 7) Ricollocare il carter superiore, agendo inversamente a come precedentemente descritto.

FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO TRAMITE PIASTRA DI FONDAZIONE (J)

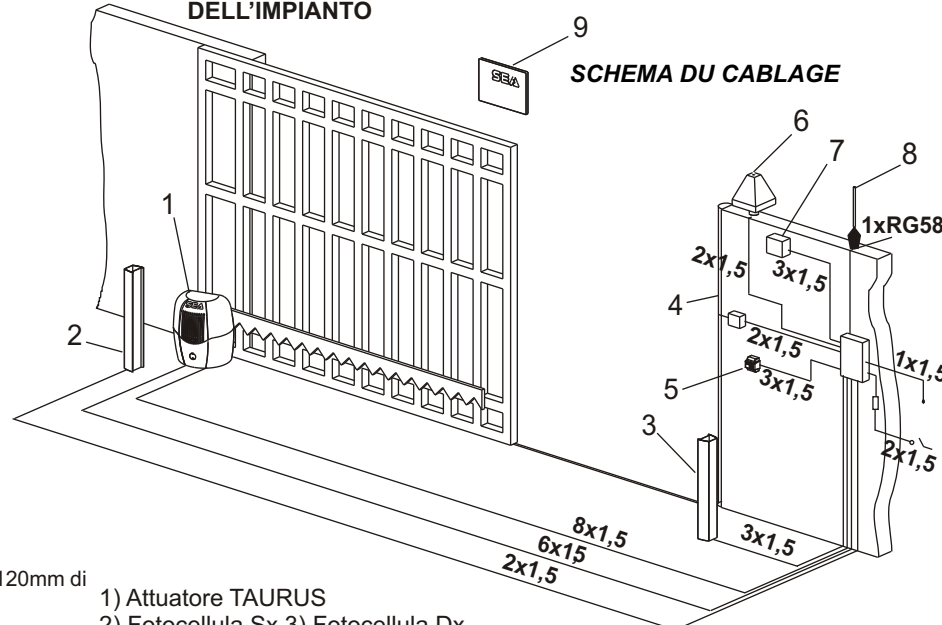
- 8) Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
 - 9) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A), posizionare la piastra (J) e livellarla accuratamente.
 - 10) Effettuare le operazioni 4).
 - 11) A solidificazione del calcestruzzo avvenuta, alloggiare il motoriduttore TAURUS sulla piastra di fondazione (J), avendo cura che le 4 viti M8 della piastra, si inseriscano perfettamente nei fori (C) posti alla base dell'automatismo.
 - 12) Avvitare 4 dadi M8 autobloccanti sulle suddette viti.
 - 13) Effettuare le operazioni 6) e 7).
- NB: LE PIASTRE (D) E (J) SONO DOTATE DI UN FORO CENTRALE DESTINATO AL PASSAGGIO DEI CAVI ELETTRICI PERTANTO, PRIMA DI RIEMPIRE LO SCASSO CON IL CALCESTRUZZO, ASSICURARSI CHE SUL FORO FINISCA UNA GUAINA PER CAVI ELETTRICI A NORMA.

FIXAGE DE L'AUTOMATISME

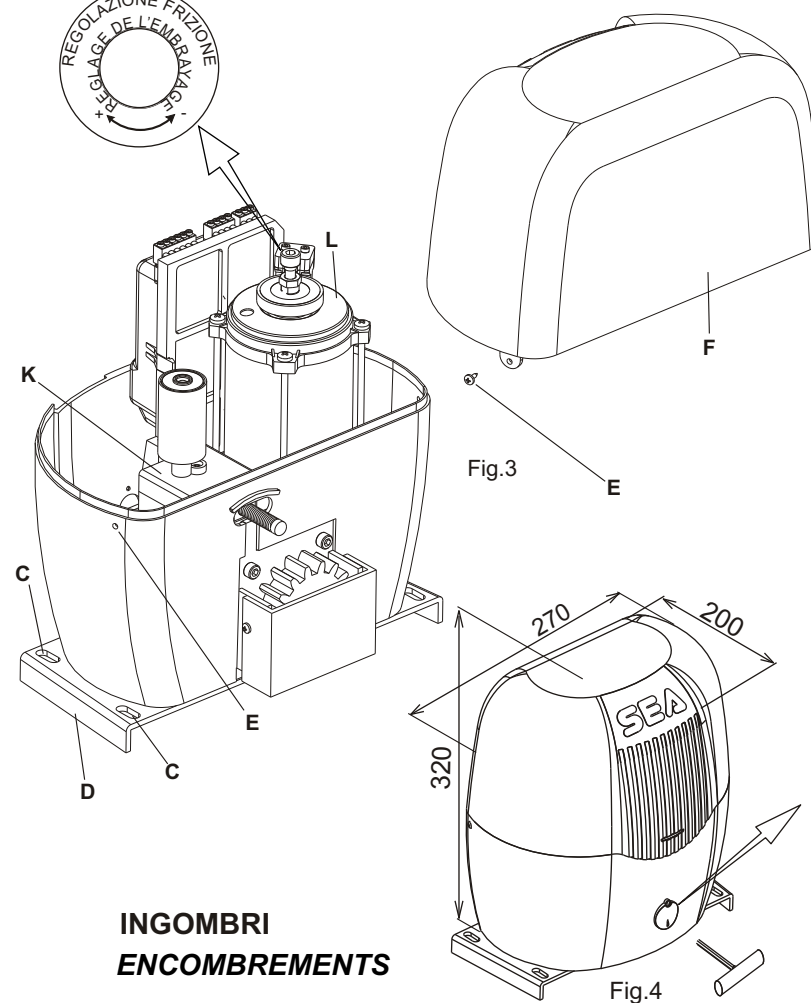
- 1) Dans le cas où la surface n'est pas plate, il faut effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
- 2) Remplir le trou avec béton R425 (A).
- 3) Après la solidification fixer dans le béton 4 chevilles ancrantes SLM en acier (B) avec vis M8 de 70mm de longueur minimum, en correspondance avec les 4 trous (C) sur la plaque de base (D) du motoréducteur TAURUS.
- 4) Dévisser les 2 vis (E) positionnées de côté du motoréducteur, et enlever la carcasse en plastique supérieure (F).
- 5) Visser le 4 vis M8 sur les chevilles (B) interposant entre eux les trous (C) sur la plaque (D) à la base de l'automatisme.
- 6) Effectuer le cablage et s'assurer que l'automatisme est opératif.
- 7) Remonter la carcasse supérieure en agissant inversement à comme décrit ci-dessus.

FIXAGE DE L'AUTOMATISME A L'AIDE DE LA PLAQUE DE FONDACTION (J)

- 8) Effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
 - 9) Remplir le trou avec béton R425 (A), positionner la plaque (J) et la niveller soigneusement.
 - 10) Effectuer les opérations 4).
 - 11) Après la solidification du béton, loger le motoréducteur TAURUS sur la plaque de fondation (J), en s'assurant que les 4 vis M8 de la plaque s'insèrent parfaitement dans les trous (C) positionnés à la base de l'automatisme.
 - 12) Visser 4 écrous M8 autobloquants sur les vis susmentionnées.
 - 13) Effectuer les opérations 6) et 7).
- N.B. LES PLAQUES (D) ET (J) SONT FOURNIES AVEC UN TROU CENTRAL DESTINE AU PASSAGE DES CABLES ELECTRIQUES CEPENDANT, AVANT DE REMPLIR LE TROU AVEC DU BETON, S'ASSURER QUE SUR LE TROU IL Y A LA FIN D'UNE GAINE POUR LES CABLES ELECTRIQUES AUX TERMES DE LA LOI.

COLLEGAMENTI ELETTRICI DELL'IMPIANTO


- 1) Attuatore TAURUS
 - 2) Fotocellula Sx 3) Fotocellula Dx
 - 4) Costa pneumatica 5) Pulsante a chiave 6) Lampeggiatore
 - 7) Ricevente 8) Antenna 9) Cartello segnaletico
- 1) Opérateur TAURUS 2) Photocellule Sx 3) Photocellule Rx
 - 4) Tranche 5) Poussoir à clé 6) Lampe clignotante 7) Récepteur
 - 8) Antenne 9) Panneau d'avertissement

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE (ove presente)
REGLAGE DE L'EMBRAYAGE (où présent)


La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un'eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un'accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

COLLEGAMENTO FINECORSA (K)

Rosso: Finecorsa in chiusura/apertura
 Giallo: Finecorsa in apertura/chiusura
 Blu: Comune da collegare al negativo dell'apparecchiatura

COLLEGAMENTO MOTORE (L)

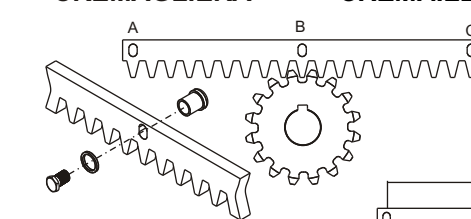
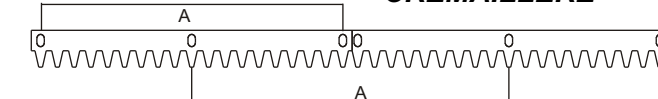
Nero: Fase1
 Marrone: Fase2
 Blu: Comune
ENCLenchement FIN DE COURSE (K)
 Rouge: Fin de course fermeture/ouverture
 Jaune: Fin de course ouverture/fermeture
 Bleu: Commun a connecter au negatif de l'armoire
ENCLenchement MOTEUR (L)
 Noire: Phase1
 Marron: Phase2
 Bleu: Commun

SISTEMA DI SBLOCCO CON CHIAVE (FIG.4)

- Per sbloccare operare come segue:**
- Inserire la chiave esagonale a T fornita in dotazione nell'apposito foro e ruotarla in senso orario fino all'arresto senza forzare.
 - Aprire o chiudere manualmente l'anta.
- Per ribloccare operare come segue:**
- Inserire la chiave esagonale e ruotarla in senso antiorario.
 - Muovere manualmente l'anta per consentire il reinnesto dell'ingranaggio prima dell'utilizzo in automatico.

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE A CLE (FIG.4)

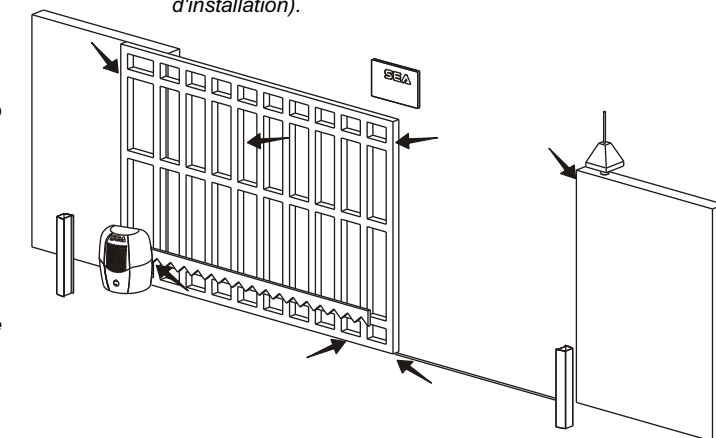
- Pour déverrouiller il faut procéder comme suite:**
- Introduire la clé hexagonale à "T" fournie dans le trou approprié et tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt sans forcer.
 - Ouvrir ou fermer le vantail manuellement.
- Pour verrouiller il faut procéder comme suite:**
- Introduire la clé hexagonale et tourner dans le sens anti-horaire.
 - Manœuvrer le vantail manuellement, afin d'atteindre l'embrayage de l'engrenage avant l'utilisation en automatique.

MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA
MONTAGE DE LA CREMAILLIERE

ALLINEAMENTO DELLA CREMAGLIERA
ALIGNEMENT DE LA CREMAILLIERE


La SEA S.r.l. décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.

ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux. (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).


DATI TECNICI/DONNEES TECHNIQUES

POTENZA MOTORE:	250W
PUISSANCE MOTEUR:	250W
ALIMENTAZIONE:	220V
ALIMENTATION:	220V
CORRENTE ASSORBITA:	1A
COURANT ABSORBE:	1A
CONDENSATORE DI SPUNTO:	8 F
CONDENSATEUR DE DECOLLAGE:	8 F
PORTATA MASSIMA:	300Kg
MAX. CHARGE UTILE:	300Kg
TEMP. DI ESERCIZIO:	-20°C+60°C
TEMP. DE TRAVAIL:	-20°C+60°C
PIGNONE:	Z16
PINION:	Z16
VELOCITÀ:	10,5m/min
VITESSE:	10,5m/min
PESO:	8Kg
POIDS:	8Kg
GRADO DI PROTEZIONE:	IP44
DEGRE DE PROTECTION:	IP44
APP.ELETTRONICA:	23001150
ARMOIRE ELECTRONIQUE:	23001150



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



http://www.seateam.com
e-mail:seacom@seateam.com (Ufficio Commerciale)
seatec@seateam.com (Ufficio Tecnico)



OPERATORE TAURUS 24Vdc

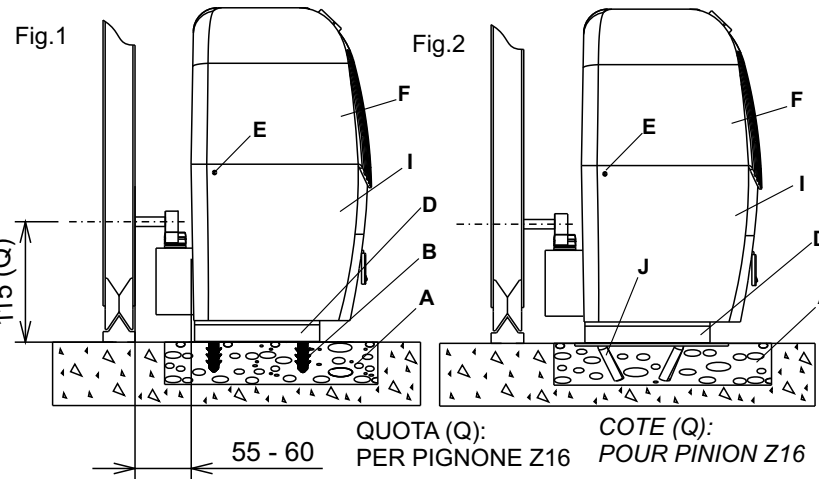
OPERATEUR TAURUS 24Vdc

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE CABLAGE

POSIZIONAMENTO MOTORE/CANCELLO

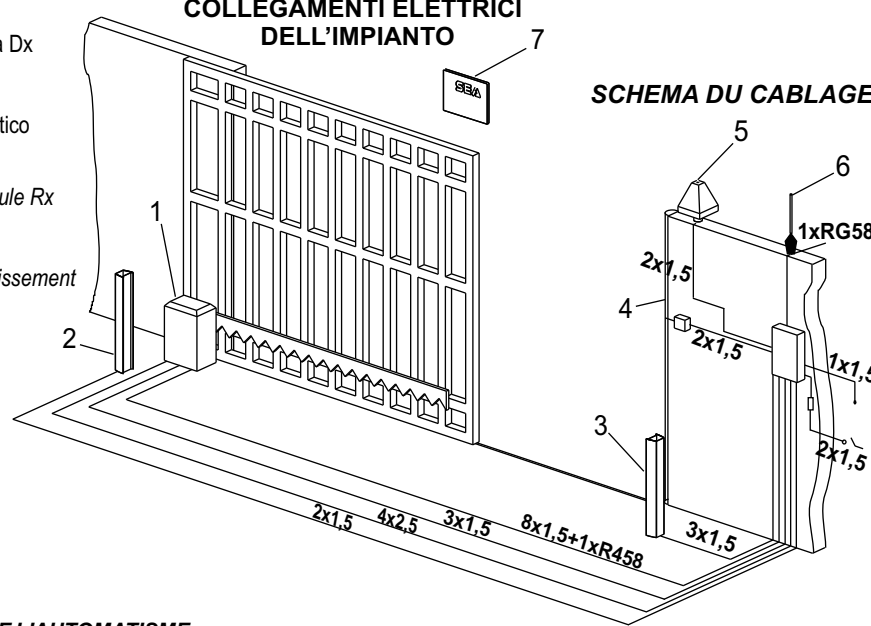
POSITIONNEMENT OPERATEUR/PORTAIL



- 1) Attuatore TAURUS
- 2) Fotocellula Sx 3) Fotocellula Dx
- 4) Costa
- 5) Lampeggiatore
- 6) Antenna 7) Cartello segnaletico

- 1) Opérateur TAURUS
- 2) Photocellule Sx 3) Photocellule Rx
- 4) Tranche
- 5) Lampe clignotante
- 6) Antenne 7) Panneau d'avertissement

COLLEGAMENTI ELETTRICI DELL'IMPIANTO



La SEA S.r.l. declina ogni responsabilità per danni od incidenti che possono essere generati da un'eventuale rottura del prodotto, qualora questi avvengano per inosservanza di quanto riportato espressamente ed a riferimento nel presente manuale. Il mancato utilizzo dei ricambi originali SEA oltre ad invalidare la garanzia, rende nulla la responsabilità del costruttore relativa alla sicurezza (in riferimento alla direttiva macchine). L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

La SEA S.r.l. décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents provoqués par une rupture éventuelle du produit, si ces dommages se produisent à cause de l'inobservance des instructions contenues dans ce manuel. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur relative à la sécurité (en se référant à la directive machines). L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.

FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO

- 1) Nel caso non sia già presente un piano stabile, effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
- 2) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A).
- 3) A solidificazione avvenuta fissare nel calcestruzzo 4 TASSELLI ANCORANTI SLM IN ACCIAIO (B) con VITE M8 di lunghezza minima 70mm, in corrispondenza delle 4 asole (C) poste sulla piastra di base (D) del motoriduttore TAURUS.
- 4) Svitare le 2 viti (E) poste lateralmente al motoriduttore, e rimuovere il carter in plastica superiore (F).
- 5) Avvitare le 4 viti M8 sui tasselli (B), interponendo tra di essi le asole (C) poste sulla piastra (D) alla base dell'automatismo.
- 6) Effettuare il cablaggio e verificare che l'automatismo sia operativo.
- 7) Ricollocare il carter superiore, agendo inversamente a come precedentemente descritto.

FIXAGE DE L'AUTOMATISME

- 1) Dans le cas où la surface n'est pas plate, il faut effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
- 2) Remplir le trou avec béton R425 (A).
- 3) Après la solidification fixer dans le béton 4 chevilles ancrantes SLM en acier (B) avec vis M8 de 70mm de longueur minimum, en correspondance des 4 oblongs (C) positionnés sur la plaque de base (D) du motoréducteur TAURUS.
- 4) Dévisser les 2 vis (E) positionnées de côté du motoréducteur, et enlever la carcasse en plastique supérieure (F).
- 5) Visser les 4 vis M8 sur les chevilles (B) interposant entre eux les oblongs (C) sur la plaque (D) à la base de l'automatisme.
- 6) Effectuer le cablage et s'assurer que l'automatisme est opératif.
- 7) Remonter la carcasse supérieure en agissant inversement à comme décrit ci-dessus.

FISSAGGIO DELL'AUTOMATISMO TRAMITE PIASTRA DI FONDAZIONE (J)

- 8) Effettuare sul terreno uno scasso minimo di 500x290x120mm di profondità.
 - 9) Riempire lo scasso con calcestruzzo R425 (A), posizionare la piastra (J) (Fig.2) e livellarla accuratamente.
 - 10) Effettuare le operazioni del punto 4).
 - 11) A solidificazione del calcestruzzo avvenuta, alloggiare il motoriduttore TAURUS sulla piastra di fondazione (J), avendo cura che le 4 viti M8 della piastra, si inseriscano perfettamente nelle asole (C) poste alla base dell'automatismo.
 - 12) Avvitare 4 dadi M8 autobloccanti sulle suddette viti.
 - 13) Effettuare le operazioni dei punti 6) e 7).
- NB: LE PIASTRE (D) E (J) SONO DOTATE DI UN FORO CENTRALE DESTINATO AL PASSAGGIO DEI CAVI ELETTRICI PERTANTO, PRIMA DI RIEMPIRE LO SCASSO CON IL CALCESTRUZZO, ASSICURARSI CHE SUL FORO FINISCA UNA GUAINA PER CAVI ELETTRICI A NORMA.

FIXAGE DE L'AUTOMATISME A L'AIDE DE LA PLAQUE DE FONDATION (J)

- 8) Effectuer sur le sol un trou de minimum 500x290x120mm de profondeur.
 - 9) Remplir le trou avec béton R425 (A), positionner la plaque (J) et la niveller soigneusement.
 - 10) Effectuer les opérations du point 4).
 - 11) Après la solidification du béton, loger le motoréducteur TAURUS sur la plaque de fondation (J), en s'assurant que les 4 vis M8 de la plaque s'insèrent parfaitement dans les oblongs (C) positionnés sur la base de l'automatisme.
 - 12) Visser 4 écrous M8 autobloquants sur les vis susmentionnées.
 - 13) Effectuer les opérations des points 6 et 7).
- N.B. LES PLAQUES (D) ET (J) SONT FOURNIES AVEC UN TROU CENTRAL DESTINE AU PASSAGE DES CABLES ELECTRIQUES CEPENDANT, AVANT DE REMPLIR LE TROU AVEC DU BETON, S'ASSURER QUE SUR LE TROU IL Y A LA FIN D'UNE GAINÉ POUR LES CABLES ELECTRIQUES AUX TERMES DE LA LOI.

ANALISI DEI RISCHI

I punti indicati dalle frecce sono da considerarsi potenzialmente pericolosi per cui l'installatore deve eseguire un' accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

ANALYSE DES RISQUES

Les points indiqués par les flèches doivent en puissance être considérés dangereux; pour cela l'installateur doit exécuter une analyse des risques appropriée dans le but de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement et blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux. (Ref. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).

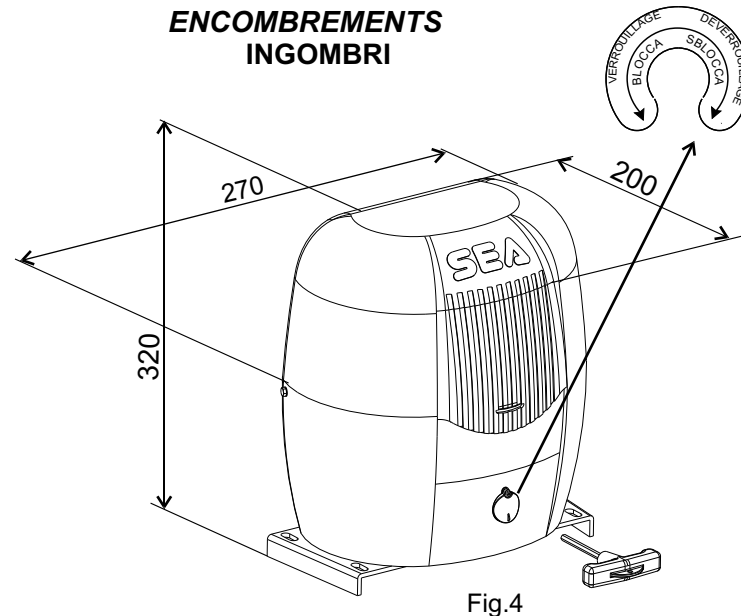
DATI TECNICI

MOTORE:	24Vdc
POTENZA MOTORE:	70W
CORRENTE ASSORBITA:	3 A
COPPIA MAX:	13 Nm
FORZADI TRAZIONE E SPINTA (Pignone Z16)	38DaNm
PORTATA MASSIMA:	400Kg
TEMP. DI ESERCIZIO:	-20°C+60°C
PIGNONE:	Z16
PESO:	8Kg
GRADO DI PROTEZIONE:	Ip44

DONNEES TECHNIQUES

MOTEUR:	24Vdc
PUISSANCE MOTEUR	70W
COURANT ABSORBE:	3 A
COUPLE MAX:	13 Nm
FORCE DE TRACTION (Pinion Z16)	38DaNm
MAX. CHARGE UTILE:	400Kg
TEMP. DE TRAVAIL:	-20°C+60°C
PINION:	Z16
POIDS:	8Kg
DEGRE DE PROTECTION:	IP44

ENCOMBREMENTS INGOMBRI



SISTEMA DI SBLOCCO CON CHIAVE (FIG.4)

- Per sbloccare operare come segue:
- Inserire la chiave esagonale a T fornita in dotazione nell'apposito foro e ruotarla in senso orario fino all'arresto senza forzare.
 - Aprire o chiudere manualmente l'anta.
- Per ribloccare operare come segue:
- Inserire la chiave esagonale e ruotarla in senso antiorario.
 - Muovere manualmente l'anta per consentire il reinnesto dell'ingranaggio prima dell'utilizzo in automatico.

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE A CLE (FIG.4)

- Pour déverrouiller il faut procéder comme suite:
- Introduire la clé hexagonale à "T" fournie dans le trou approprié et tourner dans le sens horaire jusqu'à l'arrêt sans forcer.
 - Ouvrir ou fermer le vantail manuellement.
- Pour verrouiller il faut procéder comme suite:
- Introduire la clé hexagonale et tourner dans le sens anti-horaire.
 - Manœuvrer le vantail manuellement, afin d'atteindre l'embrayage de l'engrenage avant l'utilisation en automatique.

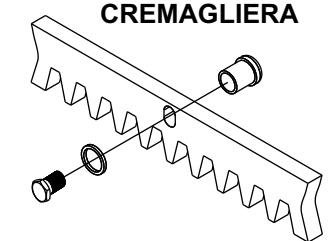
COLLEGAMENTO MOTORE (L)

Nero: Fase1
Rosso: Fase2

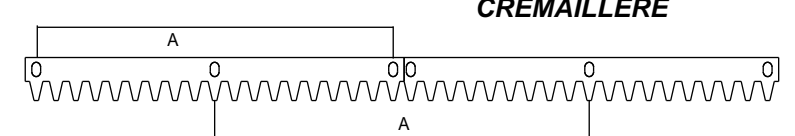
CONNEXION MOTEUR (L)

Noir: Phase1
Rouge: Phase2

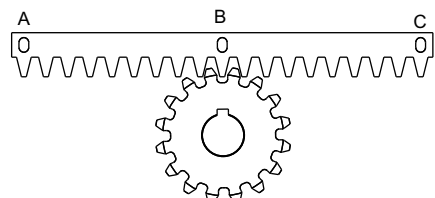
MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA



ALLINEAMENTO DELLA CREMAGLIERA



MONTAGE DE LA CREMAILLIERE



ALIGNEMENT DE LA CREMAILLIERE

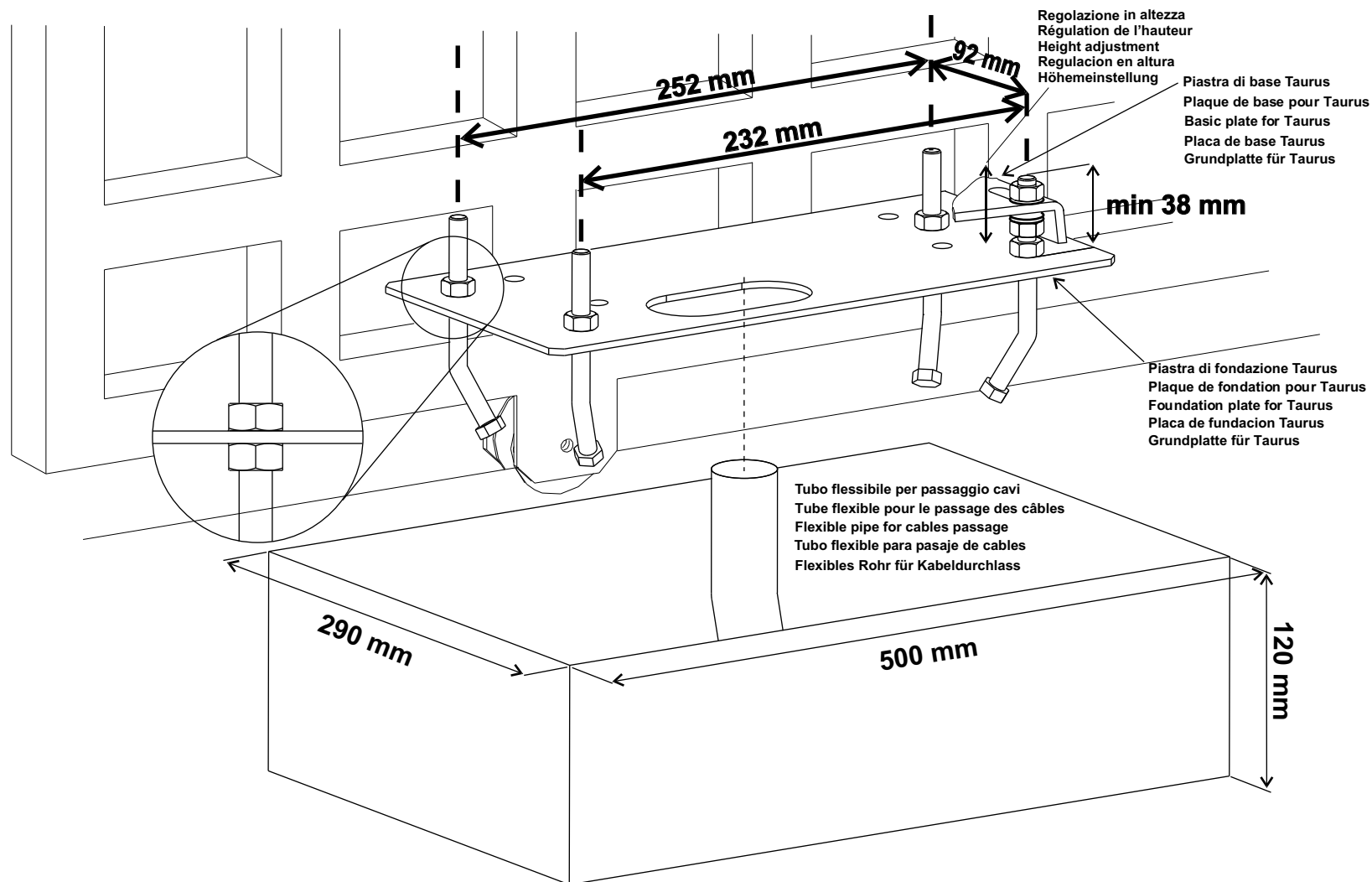


SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



PIASTRA DI FONDAZIONE TAURUS - PLAQUE DE FONDATION POUR TAURUS
FOUNDATION PLATE FOR TAURUS - PLACA DE FUNDACION TAURUS
GRUNDPLATTE FÜR TAURUS Cod. 16200115

Rev. 05 - 12/2008



- Ⓘ Le zanche vanno fissate nei 4 fori interni della piastra in caso di motore con fissaggio interno al carter (vecchia versione). Le zanche vanno fissate nei 4 fori esterni della piastra in caso di motore con fissaggio esterno al carter (nuova versione).
- Ⓕ Les pitons sont fixés dans les 4 trous internes de la plaque si le moteur est avec fixation interne au carter (vieille version) . Les pitons sont fixés dans les 4 trous externes de la plaque si le moteur est avec fixation externe au carter (nouvelle version).
- ⒼⒷ The hooks are fixed into the 4 inner holes of the plate when the motor comes with inner fixing to the carter (old version). The hooks are fixed into the 4 external holes of the plate when the motor comes with external fixing to the carter (new version).
- Ⓔ Los ganchos van fijados en los 4 hoyos internos de la placa en caso de motores con fijación interna al carter (vieja versión). Los ganchos van fijados en los 4 hoyos externos de la placa en caso de motores con fijación externa al carter (nueva versión).
- Ⓓ Die Haken werden an den 4 inneren Bohrungen der Platte befestigt, wenn der Motor mit Innenbefestigung am Carter ist (alte Ausführung). Die Haken werden an den 4 Außenbohrungen der Platte befestigt, wenn der Motor mit Außenbefestigung am Carter ist (neu Ausführung).